

## ناصر طهماسب

### صدای جاودانه‌ای که همیشه در خاطره‌ها خواهد ماند

بهزاد نجفی

خبرنگار



صدای زنده یاد ناصر طهماسب، برای نسل‌ها آشنا و گرم است؛ صدایی که به تنهایی می‌توانست داستانی را زنده کند و حس و حال شخصیت‌های محبوب را در دل مخاطب بیدار کند. او نه تنها یک دوبلور بلکه هنرمندی بی‌بدیل بود که توانست با هنرش، قلب میلیون‌ها ایرانی را در دامان روایت‌های سینمایی و تلویزیونی به تسخیر خود درآورد.

صدای او، صدای کودکانی است که با شخصیت‌های کارتونی بزرگ شدند، صدای عاشقانه‌ها و داستان‌های حماسی، صدای هیرانی است که در لحظاتی خاص، چهره‌هایی چون «آقای لورنس» یا «مرد هزارچهره» را از طریق این صدای بی‌همتا شناخت.

ناصر طهماسب در هر نقشی که ایفا کرده، بخشی از روح خود را در آن دمیده است؛ صدای آرامش بخش و درعین حال پراز قوت، صدایی که توانسته حتی در دل تندترین و پرتنش‌ترین لحظات، حس انسانیت را به شنونده منتقل کند. طهماسب نه تنها به شخصیت‌های مختلف جان می‌بخشد، بلکه با اجرای بی‌نظیر خود، به آنها زندگی می‌دهد؛ زندگی‌ای که هرگز در دنیای تصویر نمی‌تواند از بین برود.

او نه تنها یک مدیر دوبلاژ و دوبلور، بلکه یک هنرمند تأثیرگذار بود که برای همگان به یادگاری تبدیل شده است. طهماسب با صدایش، یادآوری می‌کرد که هنر نه فقط یک حرفه، بلکه بخشی از ذات انسان است که می‌تواند ماندگار و جاودانه شود.

در دنیای پرهیاهوی امروز، صدای او همچنان نوای آشنای گذشته‌هاست؛ صدایی که در دل‌ها باقی می‌ماند و از یاد نمی‌رود. یکی از ویژگی‌های ناصر طهماسب ارائه تیپ‌های جدی و کمدی باتوانمندی‌های بسیاری بود و همین توانمندی باعث شده بود بتواند به هر شخصیت قصه جان تازه‌ای بده، جانی که متفاوت برای مخاطبان بود و آنها با تماشا از لذت می‌بردند.

صدای طهماسب یادآور نقش‌آفرینی بازیگران بزرگی مانند هارولد لوی، جک نیکلسون، جیمز استوارت، کری گرانت، همفری بوگارت، هنری فوندا، استیو مک کوئین، گری کوپر، جین همکن، آنتونی پرکینز، پیتسرسلز، دیوید جانشون، کوین اسپسی و... است. او افزون بر گویندگی نقش‌های اول، در فیلم‌های سینمایی و مجموعه‌های تلویزیونی زیادی به عنوان

مدیر دوبلاژ و سرپرست گویندگان فعالیت داشت.



## گفت‌وگوی «قالب کوچک» با هنرمندان واحد دوبلاژ تلویزیون

# روایت عاشقانه دوبله از زبان صدای پیشگان

بهروز علی محمدی، مدیر دوبلاژ



### روایت جذاب از زندگی

#### کیلیان ام‌باپه

در اواخر سال ۱۴۰۳، مستند سینمایی «کیلیان ام‌باپه» به نمایش درآمد که به روایت زندگی این فوتبالیست مشهور و ورود او به باشگاه رئال مادرید می‌پردازد. بهروز علی محمدی، مدیر دوبلاژ در این باره گفت: این مستند با گروهی حرفه‌ای و عوامل توانمند ساخته شد؛ از جمله آقایان ابوالفضل شاه‌بهرامی، شیخ زاده، همت مومیوند، فتوحی، کاویان پور، و خانم یاری که در کنار دیگران این اثر جذاب را خلق کردند. او افزود: این مستند با پرداختن حرفه‌ای به زندگی کیلیان ام‌باپه، مخاطبان را به دنیای ورزش و فوتبال می‌برد و جذابیت‌های این مسیر پرچالش را به تصویر می‌کشد. علاقه‌مندان به فوتبال و مستندهای ورزشی می‌توانند از دیدن این اثر لذت ببرند و با جزئیات کمتر شناخته‌شده زندگی این ستاره آشنا شوند. به گفته علی محمدی، کیلیان ام‌باپه یکی از آثار سینمایی برجسته‌ای است که نه تنها دوستداران فوتبال بلکه تمامی علاقه‌مندان به آثار مستند را تحت تأثیر قرار خواهد داد. این مستند، فرصتی ویژه برای کشف داستانی الهام‌بخش از مسیر موفقیت یکی از ستارگان بزرگ دنیای فوتبال را فراهم می‌کند.



فرزانه الملوک (رفیعی طاری، دوبلور)

### هویت دزدیده شده؛ روایت فیلم

#### «بمیر هارت ۲»

در فیلم «بمیر هارت ۲»، داستانی پرهیجان روایت می‌شود که کوین هارت، بازیگر محبوب سینما، هویت و جایگاهش را توسط بدلکار سابقش، آدام، از دست می‌دهد؛ اما او از مرگ نجات یافته و با کمک دوستانش تلاش می‌کند تا جایگاه شغلی و هویت خود را بازیابی کند. این کشمکش دراماتیک با مدیریت دوبله بهمن هاشمی، صداپردازی بهزاد توکلی و با حضور صدای پیشگان برجسته‌ای به تصویر کشیده شده است. فرانک (مهراالملوک) رفیعی طاری از چهره‌های برجسته دوبله و رادیو، با بیش از سه دهه فعالیت حرفه‌ای از عشق و علاقه‌ای می‌گوید که در تمام مسیر کاری‌اش موج زده است. او در گفت‌وگو با قالب کوچک از تجربیاتش در دوبله، سخن به میان می‌آورد. رفیعی طاری، که از سال ۱۳۷۰ در عرصه دوبله و رادیو فعالیت دارد، از علاقه‌اش به این هنر و تأثیر عمیقی که بر روی نقش‌های مختلف گذاشته، سخن گفت. او در سال ۱۳۸۴ توسط مدیر واحد دوبلاژ آن زمان، زنده یاد زنده‌نام مجتبی کدخدازاده به مدیریت دوبلاژ (سرپرست گویندگان) دعوت شد که با عشق، دقت و عدالت به فعالیت در این حوزه پرداخته است. او در این باره توضیح داد: از ابتدا، هنگام انجام کار، عشق و علاقه فراوانی در وجودم موج زده است و همیشه سعی کردم کارم را به شیوه‌ای انجام دهم که جانی دوباره به نقش‌ها هدیه کنم. رفیعی طاری که نقش‌های متعددی را از کودکان خردسال تا شخصیت‌های مسن و همچنین نقش‌هایی را با صدای ویژه، خاص، جوان و پخته خود گویندگی کرده است، تأکید کرد: انتخاب یک اثر اخیر برای معرفی دشوار است اما در نهایت بمیر هارت ۲ را به عنوان یکی از آثار شاخص خود معرفی می‌کنم.

او در پایان بیان کرد: هر نقشی که اجرا کرده‌ام، با عشقی فراوان همراه بوده و همین عشق است که دوبله و رادیو را برایم جاودانه کرده است. امید دارم عدالت همواره در کارم جریان داشته باشد و همه همکاران با سلامتی خیر و آرامش مشغول به کار باشند و هیچ‌کس در انجام کارها و باوجود گروه‌های کاری فراموش نشود، هنرمند با حضور در محیط کار و تلاش و دیدن همکاران جانی دوباره می‌گیرد. این هنرمند تأثیرگذار در طول سال‌ها، با صدای خاص و اجرای هنرمندانه‌اش، خاطرات زیادی برای مخاطبان خلق کرده و همچنان در مسیر حرفه‌ای خود با شور و اشتیاق ادامه می‌دهد.

دوبله؛ هنری که زندگی می‌بخشد و با صدای صدای پیشگان، شخصیت‌ها جان می‌گیرند. در گفت‌وگویی بی‌نظیر با برجسته‌ترین صدای پیشگان کشور از چالش‌ها و لذت‌های این حرفه شنیدیم؛ از شور و اشتیاقی که در پس هر کلمه جاری است تا موانع و لحظاتی که آنها را به این نقطه از موفقیت رسانده است. از رازهایی پرده برداشتیم که پشت پرده خلق صداهای ماندگار نهفته است، داستان‌هایی که نشان می‌دهد چطور عشق به کار، هر لحظه را به فرصتی برای ایجاد هنر بدل کرده است. در این شماره از قالب کوچک به سراغ علی (مهرداد) بیگ محمدی دوبلور، فرانک (مهراالملوک) رفیعی طاری دوبلور و بهروز علی محمدی مدیر دوبلاژ رفتیم که در ادامه می‌خوانید.

رقیه واعظ نژاد

خبرنگار

### دوبله، عشقی که

#### نجات بخش شد



علی (مهرداد) بیگ محمدی، دوبلور

علی (مهرداد) بیگ محمدی، دوبلور و عضو انجمن گویندگان و سرپرستان گفتار فیلم، معتقد است که دوبله برای او فقط یک سرگرمی نیست؛ بلکه عشقی است که بارها او را از لبه پرتگاه نجات داده است. او در گفت‌وگو با قالب کوچک از مسیر حرفه‌ای خود و تجربیات ارزشمندی که در کنار پیشکسوتان دوبلاژ کسب کرده، سخن گفت. بیگ محمدی در این باره توضیح داد: خدا رو شکر می‌کنم که توانستم در این چند سال در کنار استادان بزرگی چون منوچهر اسماعیلی، منوچهر والی زاده، چنگیز جلیلووند و دیگر بزرگان دوبله کشور گویندگی کنم و از آنها بیاموزم. او درباره تغییرات دوبله پس از همه‌گیری ویروس کرونا توضیح داد: قبل از کرونا همه گویندگان از صبح در استودیو حاضر می‌شدند و گروهی گویندگی می‌کردیم اما بعد از کرونا، شرایط تغییر کرد، به طوری که هر فرد به صورت جداگانه نقش خود را ضبط می‌کند. از نظر من این شیوه جدید بسیار بهتر و کارآمدتر است. بیگ محمدی در ادامه به کارهای اخیر خود اشاره و بیان کرد: در حال حاضر، مشغول دوبله سریال کره‌ای «فرمانده ته جویونگ» به مدیریت دوبلاژ خانم مهسا عرفانی هستیم که هر شب ساعت ۱۹ از شبکه تماشا پخش می‌شود. خوشبختانه، به لطف انتخاب ایشان، توانستم نقش گلسابو را گویندگی کنم. که یکی از پردیالوگ‌ترین نقش‌هایی است که تا به حال تجربه کرده‌ام. او همچنین درباره دوبله سریال محبوب «فوتبالیست‌ها» و ایفای نقش کاراکتر Pier گفت: سریال‌هایی مانند فوتبالیست‌ها و «هشدار برای کبری ۱۱» که آخرین فصل آن حدود سه سال پیش دوبله شد، از کارهایی بود که وقتی کودک بودم، خودم بیننده‌شان بودم. حضور در تیم دوبله این آثار، برایم بسیار جذاب بود. او همچنین از دوبله فیلم سینمایی «کنت مونت کریستو» به مدیریت استاد زهره شکوفنده یاد می‌کند و ادامه می‌دهد: در این فیلم نقش آندریا، پسر خوانده کنت را گفتم. این فیلم نوروز امسال از شبکه نمایش و شبکه چهار پخش شد.

بیگ محمدی در پایان از چهره‌های تأثیرگذار عرصه دوبلاژ و فرسید شکیا، رئیس واحد دوبلاژ سیما تشکر کرد که در راستای رفاه حال دوبلورها اقدامات ارزشمندی انجام داده است. همچنین از تمامی پیشکسوتان و استادانی که بدون هیچ چشم‌داشتی تلاش کردند تا دانسته‌های خود را به نسل جوان انتقال دهند، صمیمانه سپاسگزاری کرد. این دوبلور جوان همچنان در مسیر رشد و تجربه‌های جدید در حوزه دوبلاژ قدم برمی‌دارد و معتقد است که این هنر، یک عشق جاودانه برای او باقی خواهد ماند.